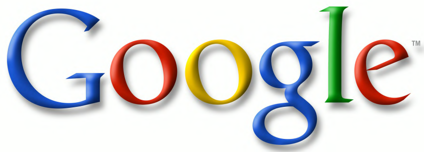

Google

Biblioteca "L'ESCON". — Obra Núm. 3

Lo pou de la fatalitat ó la sang del Univers

Disbarat cómich en un acte y en vers

ORIGINAL DE

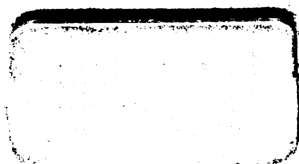
Francesch Criach

Estrenat ab aplauso
en lo Teatre de la Associació de Católichs de Sabadell
en la funció d'Ignoscents del any 1897

Preu: 1 pta.

BIBLIOTECA  "L'ESCON"

Hospital, 46, tercer. — Barcelona
1903



Lo pou de la fatalitat ó la sang del Univers

Estampa de «La Renaixensa» — Xuclá, 13, baixos, Barcelona

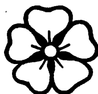
Lo pou de la fatalitat
ó la sang del Univers

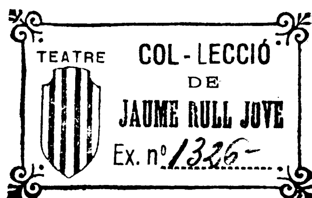
Disbarat cómich en un acte y en vers

ORIGINAL DE

Francesch Criach

Estrenat ab aplauso
en lo Teatre de la Associació de Católichs de Sabadell
en la funció d'Ignoscents del any 1897





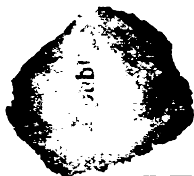
BIBLIOTECA



"L'ESCON"

Hospital, 46, tercer. — Barcelona
1903





REPARTIMENT

PERSONATGES	ACTORS
(Inés) QUITERIA	*Sr. Martinez*
(D. Juan) DON CUAN	» *Serra (Joseph)*
(Comendador) DON LLOP	» *Pubill*
(D. Luis) EL PETIT.	» *Puigventós*
(Ciutti) PEGADELLA. . . .	» *N. N.*
APUNTADOR . . .	» *N. N.*

Dreta y esquerra, las del actor.



Acte únich

L'escena representa un jardí ó un saló, lo que'ls dongui la gana, mes es imprescindible que al mitj hi hagi un pou y fassis de manera que'l públich vegi bé que ho es, encare que si per cas siga necessari posarhi un lletrero.

ESCENA PRIMERA

QUITERIA y PEGADELLA, *sentats.*

PEGAD. ¡Ay, Quiteria, que estém frescos!
D. Cuan potser no vindrá.
Avuy m'ha escrito una carta
qu'es hecha ensima un terrat,
que l'ha portada un camalich
molt panxut, grós, primo y alt,
disiéndome que marchaba
á la féria de Calaf
montat arriba de un burro,
per comprarse uns confortants.

QUIT. ¡Ay! yo astoy dasasparada!
me vuy casar ab D. Cuan
y'l meu pare no lo quiere
perqué diu qu'es un pelat.

Mas yo l'aymo com els gossos
mossegan un trós de pa.
Yo me vaig á tornar lueca
si no'm puedo ab ell casar;
pues hase ya mucho tiempo
que ho tením enrahonat.
¡Ay, yo astoy dasasparada!
ell tant guapo y ben plantat
y no quieren ca mi casi!
jo faré algún disbarat.
Lo meu pare m'ha portado
á n'aquet lloch retirat
donde sols veyo animales,
(sens volguerte á tí nombrar),
allunyándome del novio
porqué no venga al portal
á passar dos ó tres horas
fiendo el ós encarcarat.
¡Ay! yo astoy dasasparada!

PEGAD. No sa dasasperi tant
que encare podría ser
que tornando ell de Calaf
se dongués per quí una vuelta
per veurer si creix el blat.

QUIT. ¡Ay, yo astoy dasasparada!
potsé'm cojerá un trevall
si no viene prompte á véurem
lo meu estimat D. Cuan.

PEGAD. Me parese que oigo ruido.

QUIT. Será que van á abeurar
el caballo que montaba
cuando conosí á D. Cuan.
O pot ser será mi padre
que se'n va cap á brenar.

PEGAD. ¡Llamps y truenos, no es pas eso!

QUIT. Donchs que es lo que será?
¡Ay, yo astoy dasasparada!

PEGAD. Viena corrent com un llamp

D. Cuan per la carretera,
xano xano caminant.

QUIT. Me'n vaig, que me dá bergüenza
de véurel tot d'un plegat;
el cor me hase trip-trapos
y'm haría mal de cap.

ESCENA II

Dits y D. Cuan.

D. CUAN A donde te vas, Quiteria?

QUIT. Deja que me'n vaji allá.

D. CUAN No huyas, que per fujir
jo soch bó que ni pintat.
Ahora mismo me venía
perseguindo com un cá
un que li debo una pela
y no me pot atrapar.
Y com vengo para darte
pruebas d'amor molt en gran
te demano que no't muegas
de aquí prop del meu costat.
Cálmate donchs, vida mía;
aseuta aquí, y un momento
no pienses, por mi contento,
ni an tu padre ni an tu tía.
(Pegadella se'n va y Quiteria s'assenta y D. Cuan se li agenolla.)
¿No es verdad ¡me caso ab Ronda!
que astándote á mi costado,
sents uns olors de estofado
com si entressis en la fonda?
Aquella olor suave y fina
que sale de las cossinas
cuando guissan las vessinas
los menudos de gallina.

Aquell vi fet de futxina
que paga el consumidor
com si fuera del mejor
y es tant solo una matzina,
no es verdad, Quiteria mía,
que astán respirando emor?
Estas palabras que astán
antrando profundamente
an ti coresson, pendiente
de la jupa de D. Cuan
y cuyas aldeyas van
anseniendo an ti axterior
un fuego que dá ascalfor
no sentida todavía,
¿no es verdat, Quiteria mía¡
que astán raspirando emor?
Y esta olor de menjador
que se siente á tu costado,
que si no haguesse sopado
me daría mal de cor,
y tu boca d'escardot
que no diu res todevía,
por más que's cansi la mía
de fer tanto el tabalot,
¿no es verdat, hojos de sipia,
que astán respirando emor?
¡Oh, sí! Quiteria, eso es;
mirall y llum de mis hocos:
ascoltarme sin anocos
como tú fás, emor es.
Mira ajegudo á tus pies
á n'aquest pobre pegot
que's un trós de estaquirot
ca rendirse no podía
adorando ¡chata mía!
la asclevitud de tu emor.

QUIT. Quellat, por Dios, ¡oh, D. Cuan!
que hasta me harías risar

si no me hisiera aguantar
el públich que tinch devant.
¡Oh! quellat por compasion,
que al ascuchar vuestra vos,
me parese que hay un gos
que'm rosega el coresson.
Potser posaeis, D. Cuan,
un mastirioso emuleto
que á vos me arrastra an secreto,
cual irrassistible imán.
¿Y que haig de haser, ¡ay de mí!
mas que caer an tus brassos,
si el coresson á cabassos
m'estás robando de aquí?
¡No, D. Cuan! ¡ya dasaspero!
rasistirme no puch ya;
yo vaig á tí, como va
la sogra tras del caldero.
Tu presensia me enajena,
tus palabras me alucinan
y tus ojos me fastídian
y tu áliento me envanena.
¡D. Cuan, D. Cuan! yo lo imploro
de tu hidalga compesion;
¡ó arráncame'ls ulls de poll
ó ámame porque te anyoro!

D. CUAN Alma mía! Esta pelabra
dona tal cambi á mi ser
que por ella, pot ben ser
que ab un roch el cap me abra.
Yo iré mi orgull á postrar
á los pies del senyor Llop,
y, ó nos casará de cop,
ó lo tengo de escanyar.

QUIT. ¡Ay, D. Cuan, si no s'hi apresta!...

(Brama un ase.)

D. CUAN Salencio: ¿Habeis ascoltado?

QUIT. ¿Qué?

D. CUAN Un burro que ha bremado
allá prop de una finestra.

ESCENA III

Dits y PEGADELLA.

PEGAD. Senyor...
D. CUAN Qué hi ha Pegadella?
PEGAD. Que ha arribado un empeñado
en véureus, muy embossado.
D. CUAN Dígali que estoy ab ella.
¿Quí es?
PEGAD. Diu que li interessa
no mostrarse más que á vos
y que molta prisa porta,
pues es asunto que importa
arreglarlo entre los dos.
D. CUAN Dígali que vingui *(Cantant.)*
que aquí l'esperém
y ab las sevas armas
lo fusellarém. *(Se'n va Pegadella.)*
QUIT. ¡Ay, yo astoy dasasparada!
D. CUAN Vésten corriendo allá dins
y amaneixme uns cuants bossins.
de pan cuan una arangada.
(Se'n va Quiteria.)

ESCENA IV

D. CUAN, EL PETIT.

D. CUAN ¡Quin fantasma!
Bien venido, caballero.
EL PETIT Bien trobado, senyor mío.
D. CUAN Sin vergüenza perlat.
EL PETIT May ni tenido.

D. CUAN Par que venís, decit pues,
á n'aquí con tant afán.
EL PETIT Vinch per la pela, D. Cuan.
D. CUAN Bon hora si la tingués.
EL PETIT No me falta la rason
y el tiempo no malgastém,
D. Cuan, los dos no cabém
an la terra.
D. CUAN En conclusion,
senyor Petit, diguem clá
que'm veniu á reventá.
EL PETIT Veig que enteneu la cuestion.
D. CUAN La pela me la gasté,
mes si os ascuesse com bitxo
ved si hay remedio... y lo ditxo,
tot seguit li posaré.
EL PETIT No ni ha cap més que pagar.
D. Cuan, me habeis levantado
la camisa y enganyado,
y axió no ho puch aguantar.

ESCENA V

Dits y PEGADELLA

PEGAD. D. Cuan, aprissa guillat.
D. CUAN Bé, que hay? Vaya hombre, digas.
PEGAD. Que vé de Quiteria el pare.
D. CUAN Me parese que'l qu'es are
si podrán llogar cadiras.
No hi fá res. *(Se'n va Pegadella.)*

ESCENA VI

D. CUAN, PETIT.

D. CUAN Senyó Petit
un asunto inesperat

que, com veis, s'ha presentat
en aquest moment malehit,
me obligará á suplicaros,
pues mi valor coneixeu,
que una estona m'espereu.

EL PETIT Perque voleu escaparos.

D. CUAN ¡Sabatassas! de D. Cuan
podeu dudar solo vos,
mes aneu allí fastigós
y no tingueu tanta fam
de ranyir, que si el asunto
puch arreglar ab este hombre,
ya quiero perder mi nombre
si no os esbossino al punto.

EL PETIT Pero...

D. CUAN No siguis tabal
y al instante aneu allí,
que ya'm teniu hasta aquí *(senyalant el cap)*
y podríais prener mal. *(Se'n va El Petit.)*

ESCENA VII

D. CUAN, D. LLOP

D. CUAN Ya vé.

D. LLOP ¿Donde está?

D. CUAN Ell es.

D. LLOP A donde está ese traidor.

D. CUAN A n'aquí, senyor D. Llop.

D. LLOP De genollos!

D. CUAN Y á tus pies.

D. LLOP Vil eres, hasta en tus crímanes!

D. CUAN Ansiam, la lengua ten
y ascúchame un parell d'horas.

D. LLOP Qué hi pot en ta llengua haber
que esborri lo que tu mano
ponió sobre aqueix papel?

Ir á sorprender, ¡panarra!
la candida sensillés
de una nyinya que el veneno
de tus letras fué á beber.
Es este el valor, ¡canalla!
de que te alabas? esta es
la tan famosa osadía
que te dá el mundo á temer?
¿Cuan viejos y cuan donsellas
la mostras? y para qué?
para venir de genollos
mis sabatas á lamer
demostrando que no vales
la pela del teu bateig.

D. CUAN D. Llop, D. Llop...

D. LLOP ¡Ay, nas d'apit!
aquí t'haig de fer mal bien.

D. CUAN Jamay al devant de un hombre
mi alta cabesa incliné
ni jamay m'hi rebajado
ni al Rey ni á un carreter.
Y pues fá una buena estona
que me estich, como ya veus,
considerat bé, D. Llop,
que'ls jonolls m'espatllaré.

D. LLOP Lo que tienes es canguelo
de ma justicia.

D. CUAN ¡Por dies!
escóltame bien, D. Llop,
y ja parlarás després.
No amé la hermosura en ella
perque, francament, no'n té;
me gusta... porque es tan quinto
¡vetho aquí ben clá y net!
Ascúchame bien, D. Llop,
lo que te va á ofreser
lo don Cuan que ajonollado
tienes ahora á tus peus.

Seré esclau de ta hija,
en ta casa viviré,
tú administrarás mis bienes
cobrando un trenta per cent.
A las cinch de la mañana
cada día'm llevaré,
no aniré nunca al teatro,
ni aniré nunca al café;
deixaré'ls puros habanos
y'n fumaré de calé.
En cambio, si ja veus are
que la puedo mereser
yo haré felís á tu hija
y ella me dará un anden.

D. LLOP ¡Basta, D. Cuan! no sé como
m'hi podido detener.
ascuchando tus palabras
propias solo de un marrech.

D. CUAN Si me casas tu cuan ella
tot s'arregla de una ves.

D. LLOP ¡Calla, calla! tú su asposo?
primero la ascanyaré.

D. CUAN ¡Pénsathi molt bien, D. Llop,
porque me haserás perder
con ella, hasta la esperansa
de haser res de bó may més.

D. LLOP Y á n'á mí que se me'n dona
que no serveixis per res.

D CUAN ¡D. Llop, D. Llop, que me pierdas!

D. LLOP La nyinya.

D. CUAN Recuerdat bien
que hasí más de lo que pude
par dejarte satisfet.

ESCENA VIII

Dits y PETIT

EL PETIT Brabo, D. Cuan!
D. CUAN *(Alsantse.)* ¡Maliatsiga!
D. LLOP Qui es aquet?
EL PETIT Soch un tastigo
del seu canguelo y amigo
vostre si voleu que ho siga.
D. CUAN Petit...
EL PETIT Ya hi vist bastante
D. Cuan, para conucer
quin us ne sabes haser
del teu valor arrogante
que el que embesteix por detrás
y sols guilla en la ocasion,
es tant vil como el ladron
que roba un pa.
D. CUAN ¿Això más?
EL PETIT El furor ma vista entela.
D. LLOP Qui sou vos ab aquet nas?
EL PETIT Soch un que li vaig detrás
porque me debe una pela.

ESCENA IX

Dits, QUITERIA y PEGADELLA *darrera.*

QUIT. ¡Ay, yo astoy dasasparada!
perque no'm deixeu casar
al pou me vaig á tirar
y aixís moriré ofegada. *(Se tira al pou.)*
PEGAD. ¡Que hase, ¡me caso'm brena!
m'hi tiro y la salvaré. *(Se tira al pou.)*
D. LLOP Mira'l que has fet ¡trapassé!
EL PETIT S'ho tira todo á la esquena.

D. CUAN Basta ya de tal soplicio!
Si se ha matado mi emor
y dudeis de mi valor
voy á haser un estropisio.
D. Llop, ya que ahora así
me hases caer al visio
si vaig á pará al Hospisio
tú no'm vendrás á escarní.

(Li tira un tiro y no peta.)

D. LLOP Ya ves que esto no mata.

D. CUAN No ha sortit ¡maliatsiga!
hasta el tiro ha hecho figa,
pero't mata mi sabata.

(Li dona una puntada de peu, l'agafa y'l tira á baix al pou.)

Y á tí, narís d'arengada *(Al Petit.)*
que me has desido ladron
en prueba que no'm fás pon
te metaré cuan la espada.

(Se desafian, lo mata y'l tira al pou.)

Ells lo han querido así
y ja estoy tot plé de sang,
con la pols se hará fang
y tots me dirán ¡butxí!

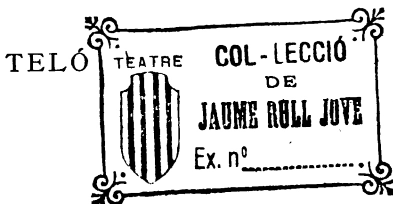
(Fá com si no sapigués que dir, pica de mans y's dirigeix al públich.)

Llamé al sereno y no oyó
y pues la puerta me sierra
de mis pasos en la tierra
ja s'ha acabat la funció.

(Se tira al pou. Queda un moment sola l'escena y surt l'Apuntador de la petxina y diu:)

APUNT Vaig á veure aquells que hi fan
tanta estona dintre'l pou. *(També s'hi tira.)*

TELÓ




BIBLIOTECA DE CATALUNYA



Obras publicadas per la BIBLIOTECA "L'ESCON"

Lo llas etern, drama en 3 actes	Ptas.	2
Senyors, falta un artista, capritxo estrambótich en 1 acte .	»	0'50
Lo Pou de la fatalitat, disbarat en 1 acte	»	1
Targetas postals, *Galería d'autors católichs* . . . una	»	0'10

Obras à cárrech d'aquesta Biblioteca

L'Estel de Nazareth, drama lírich en 3 actes y prólech . .	»	2
Un Maginet, gatada cómica en 1 acte	»	0'25
La Mágica negra, disbarat cómich en 1 acte	»	1
L'herbeta de la virtut, pessa en 1 acte	»	1
Ferit del cor, cuadro dramátich en 1 acte	»	1
Fé, Patria y Amor, comedia en 3 actes	»	2
La Casa de las bruixas, sarsuela en 1 acte	»	1
¡Parells! juguet en 1 acte	»	1
Qui tot ho vol tot ho pert, comedia en 1 acte	»	1
¡Ay d'ells! monólech	»	0'50
L'Hoste, esbós dramátich en 1 acte	»	1
Un Catalanista, monólech	»	0'50
L'Orfe, drama en 3 actes.	»	2
Una Penitencia, novela histórica	»	2

Obras en preparació

L'Hereu de la baronía.—L'Hereuhet de la ferrería (2.ª edició).—*Lo gran dia.— Lo fill del cego.— L'envejós. — Cinematógrafo animat.— Primers batechs.— Un hereu brucatá.— L'Esmeralda.— La Fantasma de Sant Telm* (2.ª edició), etc., etc.

En aquesta Biblioteca s'hi troban totas las obras del Teatre Católich, y se serveixen obras de reconegut sabor moral.

La Biblioteca té corresponsals en las principals poblacions de Catalunya.

Los particulars que fassin demandas directas, haurán de pagar 5 céntims més per obra. Los pagos se poden fer mitjansant lo Giro mútuo ó sellos de 5, 10 y 15 céntims.